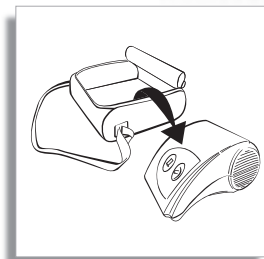


Instructions for use

# Family

Compressor nebulizer system



**PHILIPS**

**RESPIRONICS**

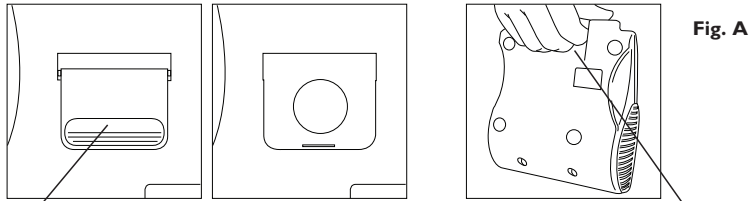


Fig. A

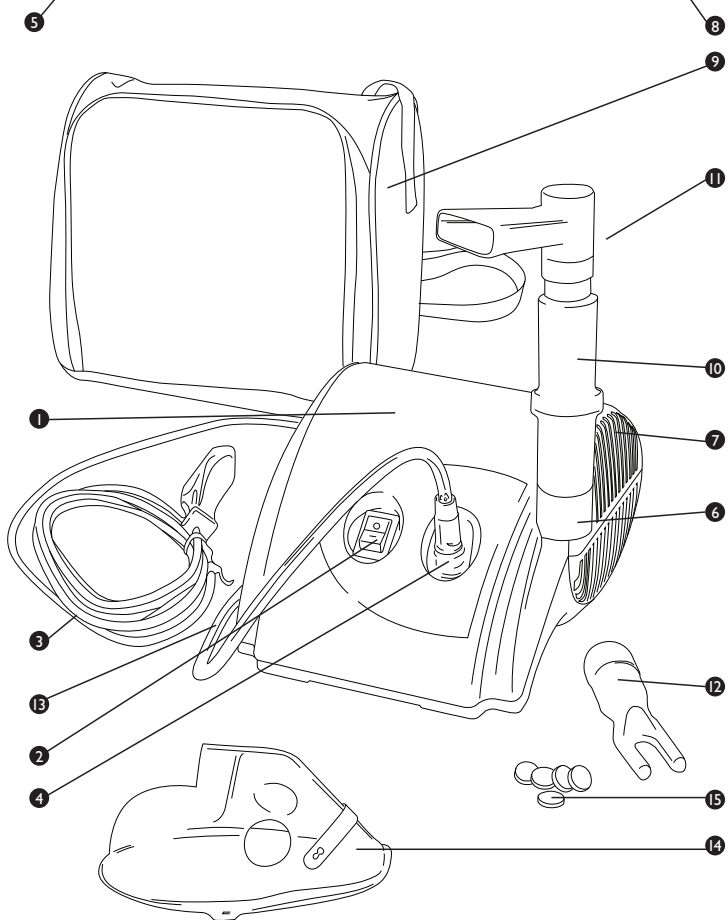


Fig. B

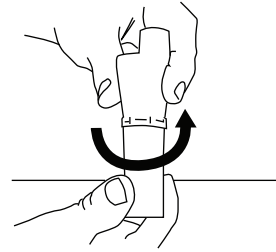


Fig. E

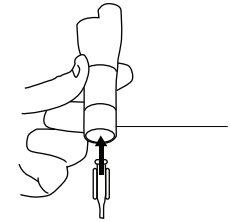


Fig. C

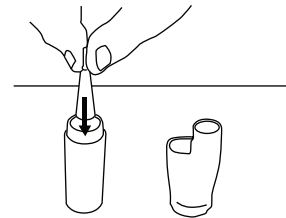


Fig. F

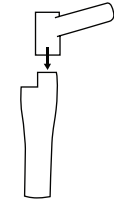


Fig. D

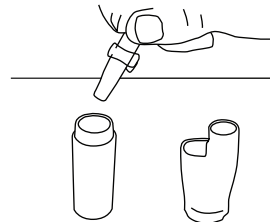
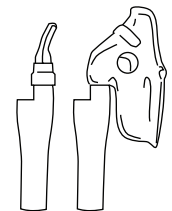


Fig. G

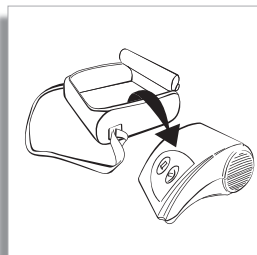


# Family

Compressor nebulizer system

## Index

EN	5
FR	11
IT	17
DE	23
PT	29
ES	35
NO	41
NL	46
PL	52
GR	58
TR	64
AR	70
ZH	76
JA	81
KO	87
RU	92
FA	98
HU	104
CS	110
BG	116
RO	122
SK	128
SL	134



## Family components

1. Compressor housing
2. ON / OFF switch
3. Power cord
4. Air outlet
5. Filter holder
6. Nebulizer holder
7. Air vents
8. Handle

## Standard accessories

9. Carrying case (only for Silver model)
10. Jet Basic nebulizer
11. Angled mouthpiece
12. Nosepiece
13. Air tube
14. Adult mask
15. 5 spare filters

## Instructions for use

### Family

**Important:** Read these instructions carefully before using this device. If you have any questions or problems with the product, please contact your healthcare provider or Philips Respironics Customer Service at (inside the US) 1-800-962-1266, (outside the US) +1 724-387-4000.

### General information

Family is a compressor nebulizer system for aerosol therapy. Family is supplied with the Jet Basic nebulizer.

#### Caution

- 1. Only use the device for its intended purpose as described in these Instructions for use as a compressor nebulizer system for aerosol therapy. Follow the instructions of your doctor.** Any other form of use constitutes improper use and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use, or if the unit is connected to electrical installations not complying with safety regulations.
2. Keep this manual for future reference.
3. Do not operate the unit in the presence of any anesthetic, inflammable mixtures or oxygen.
4. Correct device operation can be affected by electromagnetic interference that exceeds the limits indicated by the European standards in force. If this device interferes with another electrical apparatus, remove it and plug it into a different electrical outlet.
5. In case of failure and/or malfunction, read the “**Troubleshooting**” section. Do not open the compressor housing as this is not a serviceable product.
6. The proper function of the device can be compromised if original replacement parts (e.g., filters) are not used.
7. When using any electrical appliance, certain important safety measures must always be observed, including the following:
  - Use only original accessories and components;
  - Never submerge the unit in water as the device is not protected against water penetration;
  - Never touch the unit when your hands are wet or moist;
  - Do not leave the unit outdoors;
  - Place on a stable and horizontal surface when operating;
  - Make sure the air vent openings are not obstructed;
  - Do not allow unsupervised children or physically challenged individuals to use the unit;
  - Do not turn off the unit by simply pulling out the plug from the electrical outlet.
8. Make sure that the electrical rating shown on the rating plate on the bottom of the unit corresponds to your main voltage and frequency before plugging in the device.
9. Do not use any adapter, simple or multiple, and/or extension cable.

10. Do not leave the unit plugged in when not in use. Unplug the device from the electrical outlet when not in use.
11. Follow the manufacturer’s instructions for installing the device. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect installation.
12. The power supply cord cannot be replaced by the user. In case the power supply cord becomes damaged, contact Philips Respironics customer service for replacement (there is no service option).
13. The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
14. Before performing any cleaning operation or filter replacement, disconnect the device from the main supply by unplugging it or by turning the main supply switch OFF.
15. Some parts of the unit are small enough to be swallowed by children. Do not let unattended children have access to the unit.
16. If you decide not to use the device, it is recommended to dispose of it according to the local regulations in force.
17. Remember to:
  - Use this device only with medications prescribed by your doctor;
  - Use the accessories recommended by your doctor for the therapy;
  - Use the nose piece accessory only if expressly indicated by your doctor and do not insert into nasal passage. Place close to the nasal openings and breathe normally.
18. Verify that the medications prescribed by your doctor can be used with common compressor nebulizer systems for aerosol therapy.

### Instructions for use

#### Remove the compressor from carrying case before use.

Examine the unit before the first use in order to check for possible shipping damage. When taking a treatment sit upright and relaxed.

1. After unpacking the device, check the compressor and accessories for visible damage or defects such as cracks in the plastic housing which could expose electrical components. Contact Philips Respironics customer service or your product distributor to report any damaged product.
2. **Before using the device**, proceed with the cleaning operations as described in the “**Cleaning and disinfection of the accessories**” section.
3. Open the nebulizer by turning the top counter clockwise (Fig. B).
4. Make sure the baffle is positioned correctly inside the nebulizer chamber (Fig. C).
5. Put the prescribed quantity of medication into the medicine cup (Fig. D).
6. Close the nebulizer by holding the bottom and turning the top clockwise, making sure that the unit is thoroughly closed.
7. Connect one end of the air tube to the nebulizer (Fig. E.), and the other end to the air outlet on the device (Fig. A/4).
8. Connect the angled mouthpiece (Fig. A/11) to the nebulizer. (Fig. F).

9. If you need to use the nosepiece (Fig. A/12) or the mask (Fig. A/14), take the angled mouthpiece off and connect the nosepiece or the mask directly to the nebulizer (Fig. G).
10. Plug the compressor into the electrical outlet, making sure the electrical rating shown on the rating plate on the bottom of the unit corresponds to your main voltage.
11. To start the treatment, switch the device ON by pressing the ON / OFF switch (Fig. A/2) onto the "I" position.  
**ATTENTION:** This device is rated for intermittent use: 30 minutes ON / 30 minutes OFF.
12. When the treatment has been completed, switch the unit OFF by setting the switch position to "O" and disconnect the plug from the electrical outlet.
13. Wash the nebulizer and accessories as described in the "**Cleaning and disinfection of the accessories**" section.

## Cleaning and maintenance

### Cleaning of the compressor

Use a clean dry cloth and mild detergents to clean the outside of the unit.


**ATTENTION:** During cleaning, make sure the internal parts of the unit are not in contact with liquids and the power cord is not connected.

### Cleaning and disinfection of the accessories

**After each treatment:**

The nebulizer and nosepiece can be cleaned by washing in liquid soap and water and then disinfected by boiling in water (max. 10 minutes) or in an autoclave (max. 121°C). It is suggested that the mask and the angled mouthpiece be disinfected using cold disinfecting liquids. Dry the nebulizer using a clean cloth. After drying, connect it to the air outlet (Fig. A/4) and switch the compressor ON to verify that it is functioning after cleaning.

 **Do not boil or autoclave the air tube, the mask or the angled mouthpiece.**

 **It is very important to carefully follow the cleaning and disinfecting instructions for efficient and safe product performance.**

### Replacement of the nebulizer

The nebulizer should be replaced after a long period of inactivity, or if it is obstructed by dry medication, dust, etc. With normal use, your nebulizer should last at least 6 months.

 **Use only original replacement nebulizers.**

### Replacement of the filter

The filter is to be replaced after approximately 30 hours of use, or when it appears dirty. Open the filter holder (Fig. A/5) to replace the filter (Fig. A/15) with a new one. Use original manufacturer-supplied filters only.

 **Do not use the device without the filter.**

## Troubleshooting

**The device does not turn on:**

1. Make sure the plug is fitted firmly into the electrical outlet.
2. Make sure the device has been operating within operating limits indicated in these Instructions for use (30 minutes ON / 30 minutes OFF).

**The device does not nebulize, or the nebulization is weak:**

1. Make sure the ends of the air tube are fitted tightly onto the main unit and onto the nebulizer.
2. Check whether the nebulizer is empty of medication or overfilled with medication (maximum fill is 6 ml).
3. Check whether the nebulizer nozzle is obstructed.
4. Check whether the baffle is inserted properly (Fig. C).

**If the device does not work properly after attempting these troubleshooting steps, contact an authorized distributor or Philips Respironics Customer Service at (inside the US) 1-800-962-1266, (outside the US) +1 724-387-4000.**

## Maintenance and repairs

**Never open the device.** There are no serviceable parts within the unit. The compressor requires no lubrication or maintenance.

**Technical specifications**

Model	Family
Electricity supply	230V/50Hz (#90479, 90543)
Nebulization rate	0.28 ml/min
Particle size	MMD 4.99 µm
Compressor max. pressure	230 kPa (2.30 bar)
Weight	1.55 kg
Size	(H) 167 x (L) 145 x (W) 97 mm
Noise level	55 dBA

Class II device (device with specific protection against electrical hazards).

Type B device (device with specific protection against electrical hazards).

Device should not be used around flammable substances, or in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.

Device not suitable for use in anesthetic or lung ventilation systems.

**Reference to standards**

Electric safety standards EN 60601-1
Electromagnetic compatibility according to EN 60601-1-2

**Ambient conditions**

<b>Storage conditions</b>	
Temperature	MIN -25 °C – MAX 70 °C (-13 °F – 158 °F)
Humidity	MIN 10% RH – MAX 95% RH
<b>Operating conditions</b>	
Temperature	MIN 10 °C – MAX 40 °C (50 °F – 104 °F)
Humidity	MIN 10% RH – MAX 95% RH
Altitude	From 0 to 2000m above sea level
Atmospheric Pressure	700 hPa – 1060 hPa

**Device symbols**

	ON (power)		ATTENTION: Read the instructions carefully
	OFF (power)		Alternating current
	Type B		Class II
	Separate collection		

**CE**0123

**Warranty**

Respironics New Jersey, Inc. warrants the Family compressor to be free from defects in materials and workmanship under normal use and operation for a period of 3 years from date of purchase from Respironics New Jersey, Inc. The warranty is limited to repair or replacement, at Respironics New Jersey, Inc.'s sole option, of any such component or equipment claimed to be defective when claim is shown to be bona fide by evaluation by Respironics New Jersey, Inc. This warranty does not extend to any components or equipment subjected to misuse, improper operation, accidental damage, or unauthorized repairs, and is not extended to charges of, or for, labor repairs. All items returned must be properly packaged and shipped, prepaid, by the distributor servicing the unit. Respironics New Jersey, Inc. shall not be liable to purchaser or others for loss of use of equipment or for indirect, or incidental or consequential damages that might arise.

**Éléments de l'appareil Family**

1. Compartiment du compresseur
2. Interrupteur de marche/arrêt (ON / OFF)
3. Cordon d'alimentation
4. Sortie d'air
5. Logement du filtre
6. Logement du nébuliseur
7. Ouvertures d'aération
8. Poignée

**Accessoires standard**

9. Housse de transport (uniquement pour le modèle Silver)
10. Nébuliseur Jet Basic
11. Embout buccal coudé
12. Embout nasal
13. Tube à air
14. Masque pour adultes
15. 5 Filtres de rechange

## Компоненты Family

1. Корпус компрессора
2. Переключатель “включено-выключено” (ON/OFF)
3. Шнур электропитания
4. Отверстие для подачи воздуха
5. Держатель фильтра
6. Держатель ингалятора
7. Вентиляционные отверстия
8. Ручка

## Стандартные вспомогательные компоненты

9. Сумка для переноски (только для модели Silver)
10. Ингалятор Jet Basic
11. Изогнутый под углом наконечник
12. Носовая насадка
13. Гибкая трубка
14. Маска для лиц взрослого возраста
15. 5 запасных фильтров

## Инструкции по применению Family

**Внимание:** Перед использованием этим устройством внимательно прочтите данные инструкции. Если у Вас возникли какие-либо вопросы об этом устройстве или проблемы с ним, свяжитесь, пожалуйста, с Вашим поставителем медицинских услуг или Отделом Услуг для Клиентов Philips Respironics по номеру (в США) 1-800-962-1266 или (за пределами США) +1 724-387-4000.

## Информация общего типа

Family – это компрессорная ингаляционная система для лечения аэрозолем. Family поставляется вместе с ингалятором Jet Basic.

## Предостережения

1. **Используйте данный ингалятор строго по назначению так, как описано в данной инструкции по обращению – в качестве компрессорной ингаляционной системы для лечения аэрозолем. Следуйте указаниям Вашего врача.** Любой иной вид пользования является ненадлежащим и может быть опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за какой-либо ущерб, понесенный по причине неправильного, ненадлежащего или неразумного пользования, или же если устройство подсоединено к электрическим устройствам, не отвечающим требованиям безопасности.
2. Сохраните данные инструкции для пользования в будущем.
3. Не пользуйтесь устройством вблизи от каких-либо анестетических средств, воспламеняющихся смесей или кислорода.
4. На правильное функционирование устройства могут повлиять электромагнитные помехи, превышающие пределы, указанные в действующих европейских стандартах. Если данное устройство создает помехи для иного электрического аппарата, переместите его и подсоедините в иную стенную розетку.
5. В случае отказа и/или нарушения работы прочтите раздел **“ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”**. Не открывайте корпус компрессора, поскольку этот аппарат не подлежит ремонту.
6. Правильное функционирование устройства может быть нарушено, если Вы не пользуетесь фирменными компонентами – запасными частями (напр. фильтрами).
7. При пользовании любым электрическим прибором всегда следует соблюдать определенные важные меры предосторожности, включая следующее:
  - пользуйтесь исключительно марочными принадлежностями и компонентами;
  - ни в коем случае не помещайте прибор под воду, поскольку данное устройство не защищено от проникновения воды;
  - ни в коем случае не дотрагивайтесь до прибора, если Ваши руки – мокрые или влажные;
  - не оставляйте прибор на открытом воздухе;
  - при пользовании поместите на устойчивую, горизонтальную поверхность;
  - убедитесь в том, что вентиляционные отверстия ничто не преграждает;
  - не позволяйте пользоваться устройством инвалидам или детям без надзора;
  - не выключайте устройство, просто выдернув шнур из стенной розетки.

8. Перед подключением устройства в сеть убедитесь в том, что расчетные электрические характеристики, указанные на расчетной панели внизу устройства, соответствуют Вашему основному электрическому напряжению и частоте.
9. Не пользуйтесь переходниками (простыми или множественными) и/или удлинителями.
10. Не оставляйте неработающее устройство подключенным к сети. Отсоедините устройство от стенной розетки тогда, когда Вы им не пользуетесь.
11. Следуйте инструкциям изготовителя для установки устройства. Изготовитель не несет ответственность за какой-либо ущерб, причиненный неправильной установкой.
12. Пользователь не может заменять шнур питания. В случае повреждения шнура питания свяжитесь с отделом услуг для клиентов Philips Respironics для замены шнура (вариант починки шнура отсутствует).
13. Шнур питания должен быть всегда полностью раскручен для предотвращения опасного перегрева.
14. Перед тем, как проводить какую-либо чистку или замену фильтра, отсоедините устройство от питания сети, вынув шнур из розетки или поместив переключатель в позицию “выключено” (OFF).
15. Размеры некоторых частей устройства настолько малы, что они могут быть проглочены детьми. Не позволяйте детям иметь доступ к устройству без надзора.
16. Если Вы решите не пользоваться устройством, рекомендуется его выбросить в соответствии с действующими местными нормативами.
17. Помните:
  - пользуйтесь данным устройством только для приема лекарств, прописанных Вашим врачом;
  - используйте вспомогательные компоненты, рекомендованные Вашим врачом для лечения;
  - пользуйтесь компонентом “носовая насадка” только в том случае, если это прямо указал Ваш врач, и не вводите его в носовой проход. Приложите близко к ноздрям и дышите обычным образом.
18. Убедитесь в том, что прописанные Вашим врачом лекарства можно применять при помощи обычных компрессорных ингаляционных систем для лечения аэрозолем.

## Инструкции по применению

### Перед использованием извлеките компрессор из сумки для переноски.

Перед тем, как пользоваться устройством в первый раз, осмотрите его для того, чтобы убедиться в отсутствии повреждений, причиненных прибору во время транспортировки. При прохождении лечения сидите прямо и в расслабленной позе.

1. После того, как Вы распаковали устройство, проверьте компрессор и вспомогательные компоненты на предмет таких видимых повреждений или дефектов, как трещины в пластиковом корпусе, могущие обнажить электрические детали. Свяжитесь с отделом услуг для клиентов Philips Respironics или Вашим поставщиком для того, чтобы сообщить о каком-либо поврежденном компоненте.

2. **Перед использованием устройством** произведите чистку так, как описано в разделе “**ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ**”.
3. Откройте ингалятор, повернув крышку против часовой (Рис. В).
4. Убедитесь, что перегородка правильно расположена внутри полости ингалятора (Рис. С).
5. Поместите прописанное Вам количество лекарства в предназначенный для этого контейнер (Рис. D).
6. Закройте ингалятор, держа нижнюю часть и повернув крышку по часовой стрелке; убедитесь в том, что устройство плотно закрыто.
7. Подсоедините один конец гибкой трубки к ингалятору (Рис. E), а другой конец – к воздушному отверстию на устройстве (Рис. A/4).
8. Подсоедините изогнутый под углом наконечник (Рис. A/11) к ингалятору (Рис. F).
9. Если Вам необходимо воспользоваться носовой насадкой (Рис. A/12) или маской (рис. A/14), снимите изогнутый под углом наконечник и подсоедините носовую насадку или маску прямо к ингалятору (Рис. G).
10. Подсоедините компрессор в стенную розетку, убедившись в том, что расчетные электрические характеристики, указанные на расчетной панели внизу устройства, соответствуют Вашему основному электрическому напряжению.
11. Для того, чтобы начать лечение, **ВКЛЮЧИТЕ** устройство (ON), приведя переключатель “включено-выключено” (ON / OFF) (Рис. A/2) в положение “I”. **ВНИМАНИЕ:** Данным устройством полагается пользоваться с перерывами: 30 минут включено (ON) / 30 минут выключено (OFF).
12. По окончании лечения **ВЫКЛЮЧИТЕ** устройство (OFF), приведя переключатель в положение “O” и отсоедините его от стенной розетки.
13. Вымойте ингалятор и вспомогательные компоненты так, как описано в разделе “**ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ**”.

## ЧИСТКА И УХОД

### ЧИСТКА КОМПРЕССОРА

Для очищения внешней поверхности устройства пользуйтесь чистой сухой тканью и мягким мылом.

**ВНИМАНИЕ:** во время чистки убедитесь в том, что внутренние компоненты устройства не находятся в контакте с жидкостями и шнур питания не подключен к сети.

### ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ

#### После каждого приема аэрозоля:

Ингалятор и носовую насадку можно очистить, сначала помыв жидким мылом с водой, а затем продезинфицировав кипячением в воде (вплоть до 10 минут) или в автоклаве (максимальная температура – 121 °C). Маску и изогнутый под углом наконечник рекомендуется дезинфицировать при помощи холодных дезинфицирующих растворов. Высушите ингалятор при помощи чистой ткани. После высушки подсоедините его к отверстию для подачи воздуха (Рис. A/4) и **ВКЛЮЧИТЕ** компрессор (ON), чтобы убедиться в его функционировании после проведения чистки.



**!** Не кипятите или автоклавируйте гибкую трубку, маску или изогнутый под углом наконечник.

**!** Для обеспечения эффективной и безопасной эксплуатации изделия крайне важно тщательно следовать инструкциям по чистке и дезинфекции.

## ЗАМЕНА ИНГАЛЯТОРА

Ингалятор следует заменять после продолжительных периодов простоя, или же если он загрязнен засохшим лекарством, пылью и т.д. При нормальном пользовании Ваш ингалятор будет функционировать как минимум 6 месяцев.

**!** Пользуйтесь только марочными заменяемыми ингаляторами.

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Фильтр следует заменять примерно после 30 часов пользования или же если он имеет загрязненный вид. Откройте панель фильтра (Рис. А/5) для того, чтобы заменить фильтр (Fig. А/15) новым. Пользуйтесь исключительно марочными фильтрами, поставляемыми производителем.

**!** Не пользуйтесь устройством без фильтра.

## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Устройство не включается:

1. Убедитесь в том, что шнур плотно воткнут в стенную розетку.
2. Убедитесь в том, что устройство функционировало с соблюдением интервалов времени эксплуатации, указанных в данных инструкциях по применению: 30 минут включено (ON) / 30 минут выключено (OFF).

### Устройство не вырабатывает аэрозоль или же слабо вырабатывает аэрозоль:

1. Убедитесь в том, что концы гибкой трубки плотно насажены на основной прибор и на ингалятор.
2. Проверьте, не отсутствует ли в ингаляторе лекарство и не залито ли оно в чрезмерном объеме (максимальный объем – 6 мл).
3. Проверьте, не засорен ли носик ингалятора.
4. Проверьте, правильно ли вставлена перегородка (Рис. С).

Если устройство не работает должным образом после принятия описанных выше мер, свяжитесь с уполномоченным поставщиком или Отделом Услуг для Клиентов Philips Respironics по номеру (в США) 1-800-962-1266 или (за пределами США) +1 724-387-4000.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Ни в коем случае не открывайте устройство. Внутри устройства нет каких-либо частей, подлежащих ремонту. Компрессору не требуется смазка или техобслуживание.

### Технические характеристики

Модель	Family
Подача электричества	230 В, 50 Гц (#90479, 90543)
Скорость выработки аэрозоля	0.28 мл/мин
Размер частиц	MMD 4.99 мкм
Макс. давление компрессора	230 кПа (2.30 бар)
Вес	1.55 кг
Размер	(В) 167 x (Д) 145 x (Т) 97 мм
Шумовой уровень	55 дБА

Устройство Класса II (устройство с особой защитой от видов электрического риска).  
 Устройство Типа В (устройство с особой защитой от видов электрического риска).  
 Устройством не следует пользоваться вблизи воспламеняющихся веществ или же поблизости от воспламеняющихся анестетических смесей с воздухом, кислородом или закисью азота.  
 Не пригодно для проведения анестезии или как система вентиляции легких.






### Ссылка на стандарты

Стандарты Электрической Безопасности EN 60601-1  
 Электромагнетическая совместимость согласно EN 60601-1-2

### Условия внешней среды

Условия хранения	
Температура	МИН. -25 °C – МАКС. 70 °C (от -13 °F до 158 °F)
Влажность	МИН. 10% ОТН.ВЛ. – МАКС. 95% ОТН.ВЛ.
Условия эксплуатации	
Температура	МИН. 10 °C – МАКС. 40 °C (от 50 °F до 104 °F)
Влажность	МИН. 10% ОТН.ВЛ. – МАКС. 95% ОТН.ВЛ.
Высота	от 0 до 2000м над уровнем моря
Атмосферное давление	700 гПа – 1060 гПа

### СИМВОЛЫ УСТРОЙСТВА

- I** ВКЛЮЧЕНО (электропитание)  ВНИМАНИЕ: тщательно прочтите инструкции
- O** ВЫКЛЮЧЕНО (электропитание)  Переменный ток
-  Тип В  Класс II
-  Отдельный сбор

**CE 0123**

### ГАРАНТИЯ

Respironics New Jersey, Inc. гарантирует, что компрессор Family не будет иметь дефектов в материалах и качестве изготовления при обычном пользовании и функционировании на протяжении 3 лет с даты приобретения его у Respironics New Jersey, Inc. Данная гарантия ограничена починкой или заменой, на исключительное усмотрение Respironics New Jersey, Inc., любых подобных компонентов или оборудования, о неисправности которых было заявлено, и только в тех случаях, когда подобная заявка было признана истинной вследствие проверки, проведенной Respironics New Jersey, Inc. Данная гарантия не распространяется на какие-либо компоненты или элементы оборудования, подверженные неправильному пользованию, ненадлежащей эксплуатации, случайному повреждению или же несанкционированной починке, а также не покрывает стоимость или расходы на починку. Все возвращенные компоненты должны быть надлежащим образом упакованы и высланы с оплаченным почтовым сбором поставщиком, обслуживающим устройство. Respironics New Jersey, Inc. не несет ответственность перед покупателем или иными лицами за утрату пользования оборудованием или же могущий возникнуть косвенный, случайный или вторичный ущерб.

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

**CE0123**



Respironics New Jersey, Inc.  
5 Wood Hollow Road  
Parsippany, NJ 07054



Respironics Deutschland GmbH  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Germany  
[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)  
PN 1065594